

朱榮琴西洋風格中國水彩畫畫展

由朱榮琴指導的 20 多位中外學生,即日起在本月 24 日止,在獨立市市民中心(Independence Civic Center)舉辦中國水彩國畫聯展(Chinese Watercolor Show),現場共有 70 多幅畫作參展,展出作品有傳統的中國畫及融合西洋風格的中國水彩畫。

這項畫展包括朱榮琴在凱亞荷山谷谷職訓中心(CVCC)、布維克斯維爾藝術中心(Brecksville Art Center)及阿克隆大學任課的 20 多位華洋學生,這群平均年齡在 60 歲以上的學生,有醫師、護士、教授、建築師及家庭主婦等,至少都學畫五年以上。



在此次聯展,豐富的繪畫主題包括花、鳥、水草魚蝦、動物、人物及山水等。
獨立市市民中心的地址為: 6363 Selig Blvd., Independence, 展示時間為週一至週日, 每天上午 9 時半至下午 6 時。



Lunch Club 再度舉辦投資理財講座

由 National City Bank 和 Lunch Club 聯合舉辦的第二場 Asian Professional Luncheon Series 上星期五在 National City Bank 的四樓宴會廳順利地降下了帷幕。繼第一場的成功運作後,第二場再次受到了大家的熱烈歡迎,與會者人數超過 65 人,把宴會廳內十幾張圓桌擠得滿滿的。第二場的主題是關於個人投資理財的講座,其中內容包括不同種類的 401K, 529Plan 和 IRA 的詳細介紹以及建議。在大家享用完豐盛的意式午餐後,National City Bank 從其 Private Client Group 中特邀了三位資深顧問作了精彩演講。和上次一樣,National City Bank 還特別製作了精美的演講手冊,圖文並茂的演說穿插着妙趣橫生的解答,使大家問得饒有興趣,聽得津津有味。會

後的一對一答疑更是異常的踴躍,大家爭先恐後地向專家提出自己的疑問,整次活動直到臨近下午 2 點才告一段落。中國人非常注重個人經濟保障和孩子的教育,而這次活動切題地為大家提供了一個解答關心問題的機會,如此的“恰到好處”是與 Lunch Club 的辛苦工作所密不可分的。和往常一樣,Lunch Club 每次選題

前都會做一個問卷調查,確保顧及到公眾利益,關心的話題,免費的午餐,再加上廣交朋友的好機會,難怪每次 Lunch Club 組織的活動總是人頭濟濟,好評連連。其實更大的好戲還在頭,春節晚會也在緊鑼密鼓地籌備着,所以上個星期五沒有參與的朋友千萬不要失望,希望在下一次的活動中看到你的身影!



Art Student Carries on Chinese Tradition by Bethany Qiang

I, Bethany Qiang, am an 8th grader at Brecksville Broadview Heights Middle School, and have a sparkling passion for many art forms. I have been drawing and painting realistic art forms since I was four years old. I have studied pencil drawing from the ages of five to ten, and in December of 2004, attended Ms. Shen's student's art show at the Brecksville Library. Since then, I have been taking lessons in Chinese Watercolor from Ms. Shen.

Chinese brush painting has benefited me in many ways, both as an artist and a person. It allows for the freedom of expression when words will simply not do the job. Chinese watercolor is a

I enjoy writing as a member of my school's Power of the Pen team, and I have done very well. Power of the Pen is a writing competition among seventh and eighth graders throughout the state of Ohio. As a 7th grader during the 2005-2006 school year, I have tied for 3rd place at the District Tournament. I then moved on to place 10th at the Regional Tournament, and I had written the best-of-round paper for the third round. By placing in this position, I had qualified to move on to the highest level, the State Tournament at the College of Wooster.

I am also a member of my school's Math Counts team. Students from the seventh and eighth grades are selected by their schools to participate in an annual competition, usually held at Cleveland State University. Math Counts students partake in the Chapter and State competitions (if they qualify) through a process of problem solving, computations, and teamwork. I have placed 6th in the Chapter Competition. Doing so, I have moved on and qualified for the state and highest level of competition at Columbus State University.

In addition to quality academics, I have been playing violin since 4th grade, and currently play first violin in my school orchestra as well as first violin in the Baldwin-Wallace Junior Youth Orchestra. I have been taking lessons with Mrs. Wei-Shu Co for three years. Mrs. Co is teaching at the Music Department at Baldwin-Wallace College, and is the Professor of the Music Department at Baldwin-Wallace. She also serves as concertmaster for the Cleveland Opera Orchestra and is first violin in the Cleveland Orchestra. I have swum competitively for Peak Performance in the past. I have also been on the Brecksville Community Center's basketball teams. Currently, I play tennis at Peak Performance.



An Eagle Landing on a Pine Tree by Bethany Qiang

wonderful way to relieve stress without any sudden outbursts of temper, and it most definitely helps someone calm down after a rough day. This form of painting allows us to learn what it means to be patient, as any kind of art requires patience. You will not get any result of value if you do not allow yourself to learn from your past mistakes. This goes hand in hand with perseverance and determination, two more things that Chinese watercolor have brought into my life. Some of the paintings I have done have taken more than a month to complete, but looking at the end result, every little ounce of effort put into it shines through in the end.

Ms. Shen's passion of art shows through her paintings. Her artwork can be found in many continents, including North America, South America, Europe, and Asia. Ms. Shen teaches Chinese Watercolor at several areas, including the University of Akron, Cuyahoga Community College, Cuyahoga Valley Career Center and the Cleveland OASIS program for senior citizens. Ms. Shen's artwork includes a variety of xieyi and gongbi art, and she has passed these cultural traditions down to her students.

I have experienced the freedom of xieyi painting, as well as the meticulous gongbi style of art. Xieyi drawings are composed of freehand strokes, and it transfers your inner emotions onto the paper. I started off with xieyi, and it is generally recommended for beginners as it is a good introduction to Chinese Watercolor and its strokes. Xieyi does not portray any fine detail, therefore sometimes is less time-consuming than gongbi drawings. Figure 1 is an example of the xieyi style of Chinese watercolor.

Another style of Chinese brush painting is gongbi, which I have also enjoyed. Gongbi shows the artist's emotions through details. Whether it is thin lines, small dots, carefully placed strokes, etc., gongbi requires an excruciating amount of patience. It has a very scrupulous nature, and is recommended for those who have already had some exposure to the traditional Chinese strokes. Figure 2 is an example of the gongbi style of Chinese watercolor.

後都會做一個問卷調查,確保顧及到公眾利益,關心的話題,免費的午餐,再加上廣交朋友的好機會,難怪每次 Lunch Club 組織的活動總是人頭濟濟,好評連連。其實更大的好戲還在頭,春節晚會也在緊鑼密鼓地籌備着,所以上個星期五沒有參與的朋友千萬不要失望,希望在下一次的活動中看到你的身影!



“朱榮琴學生畫展”歡迎大家觀摩

開幕式: 11月19日下午3點-5點
展出時間: 2006年11月19日-12月18日
展出地點: 可口坊餅屋, 地址: 3710 Payne Ave. Cleveland, OH 44114
聯繫人: 朱榮琴
電話: (440)717-0747; (440) 465-4004



許氏參業集團 創立於 1974年

健康生活養生 郵購網

特別推薦
新鮮生正野山參
新鮮生人工參

許氏參場直營直銷

新鮮生花旗參是參中極品,它的人參營養含量比乾的參高14%以上,藥效、營養成份、色澤及味道均較乾的參更為甘甜芳香。

1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

P. O. BOX 601, WAUSAU, WI 54402-0601

33週年慶

全首家華人參場
第一品牌

地道威州藥材
★ WAUSAU
農場自產自銷
Wisconsin

美國威州花旗參農藥總會會員
字號 94US380F54 特准封印

上網立即翻閱 e-catalog 或來電索取84頁全彩價目表

聖誕年節推薦禮組 選好禮選許氏送許氏送健康 【花旗參禮組系列】

HOT 家庭簡易罐

花旗參中小混合片 1/4 磅罐裝 #126M 特惠價\$15.50

以原枝參切片而成,省時、省工、省力。可燉雞、熱湯、泡茶、口含等多用途,是您居家旅遊的隨身保健滋補品。

HOT 25% off 人工花旗參粉 #1174B1 4oz 4瓶組 原價\$54.00 優惠價\$40.50

冬日進補的滋補品

花旗紅參中小混合片 5 oz 罐裝 #146M 特惠價\$20.00

以新鮮人工花旗參蒸煮後再烘乾而成,不僅可以防止腐壞,還有助於長期保存。花旗紅參補而不燥,蒸煮後含有白參所沒有的特殊人參皂甙,是許氏獨特產品。

花旗參小碎片一磅 #126S 經濟型袋裝 特惠價\$48.00

花旗參中小節一磅 #123 經濟型袋裝 特惠價\$30.00

許氏聖誕參組一 (2件組) #1264B19 原價\$36.81 特惠價\$32.02 13% off

許氏聖誕參組二 (2件組) #1264B20 原價\$39.50 特惠價\$35.15 11% off

許氏聖誕參組三 (2件組) #1264B21 原價\$36.31 特惠價\$31.95 12% off

許氏聖誕參組四 (2件組) #1264B18 原價\$44.81 特惠價\$39.88 11% off